

SINGER®

CJ-1440WS

Juicer

Λεμονοστήφτης

Цитрус преса



GB INSTRUCTION MANUAL
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SAFETY RECOMMENDATIONS

Please read these instructions carefully before use the appliance and save it for future reference.

Attention: Do not use for more than 1 minute continuously. Wait 15 seconds between each use. No more than 10 cycles.

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. This appliance is for internal & household use only.
2. To protect against the risk of electric shock, fire or personal injury, do not immerse the appliance in water or any other liquid.
3. Insert the plug into the socket after checking that the voltage is the same as indicated on the technical data and technical rating plate of the appliance.
4. Never pull the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

6. Avoid contacting moving parts at all times.
7. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. In such case you must contact any Singer Service Center or Singer Client Service.
8. Never leave the appliance without supervision, since it is connected to the power supply.
9. The appliance must be used and rested on a stable surface.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or sensory capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. The appliance should not be used if it has been dropped, if there are any visible signs of damage or if it is leaking. In such case, you should contact any Singer Service Center or Singer Client Service.
13. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces.

14. Do not place the appliance near any gas outlets, electric burner or heated oven.
15. Make the juicer 15 seconds on and 15 off, not over 10 cycles. Then wait motor cool down before start operating again. If not, motor may become damaged.

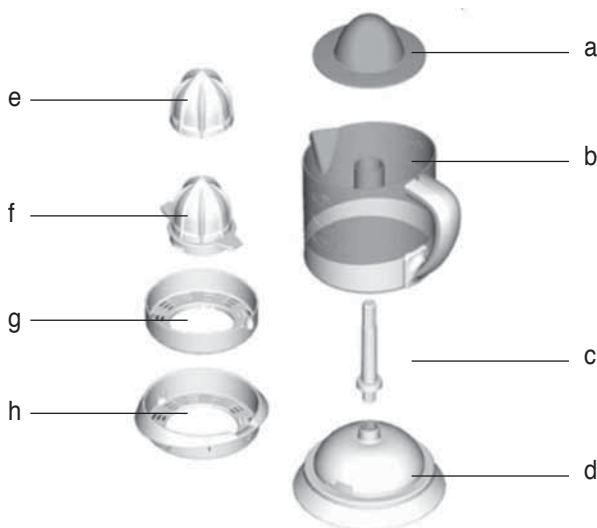
ADDITIONAL SAFETY MEASURES RECOMMENDED

1. Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc), within reach of children, as they could be dangerous.
2. Do not let the power cord to hang down from the working surface.
3. Disconnect the plug from the socket when the appliance is not in use.

SERVICE & REPAIR

1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service centre.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

PARTS OF THE APPLIANCE



a. Transparent cover

b. Transparent Cup

c. Transmit Axes

d. Base

e. Big Cone

f. Small Cone

g. Adjustable filter

h. Fixed Filter

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Put the juice cup on the power unit.
2. Place the strainer dish, and the cone onto the spindle. The tongue must be aligned with the juicer cup handle.
3. Insert the plug into the wall socket.
4. Use the small cone for small size fruits and the big cone for larger size fruits. The big cone must be placed on top of the small cone.
5. Press half a fruit on the cone and the appliance starts. Remove the fruit and the appliance stops. Thanks to the alternative rotation, the squeezer goes right then left for a better extraction.
6. The adjustable strainer will let you prepare thick or finer juice.
7. When juice extraction is completed, unplug and remove the cone from strainer dish.

CARE & CLEANING

It is highly recommended to clean the appliance immediately after use. The lid, the cones, the strainer dish and the juice cup can be washed with soap and warm water. Clean the power unit with a damp sponge. Do not immerse the appliance in water.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις, για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πάνω από 1 λεπτό συνεχόμενα. Περιμένετε για 15 δευτερόλεπτα ανάμεσα σε κάθε λειτουργία. Όχι πάνω από 10 κύκλους ανά χρήση.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές βασικά μέτρα ασφαλείας πρέπει πάντοτε να ακολουθούνται, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στη βάση της συσκευής ανταποκρίνεται στην τοπική τάση πριν τη συνδέσετε.
4. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αντίθετα, πιάστε το φικ και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν

δε χρησιμοποιείται, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.

6. Αποφύγετε να πιάνετε κινούμενα μέρη της συσκευής.
7. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φινιρίσμα έχει υποστεί βλάβη, αν η συσκευή υπολειπόμενα ή παρουσιάζει οποιαδήποτε βλάβη. Σε τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER, για επισκευή.
8. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εφόσον είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
9. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται πάνω σε σταθερές επιφάνειες.
10. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές και νοητικές και ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
11. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να βεβαιωθεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

12. Η συσκευή δε θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς ή εάν στάζει. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.
13. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από γωνίες του πάγκου ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
14. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε παροχή φυσικού αερίου, ηλεκτρικές εστίες και ζεστό φούρνο.
15. Λειτουργήστε τη συσκευή στη θέση on για 15 δευτερόλεπτα και στη θέση off για άλλα 15 δευτερόλεπτα μέχρι και για 10 συνεχόμενους κύκλους. Στη συνέχεια περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ πριν ξανά θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος βλάβης του μοτέρ.

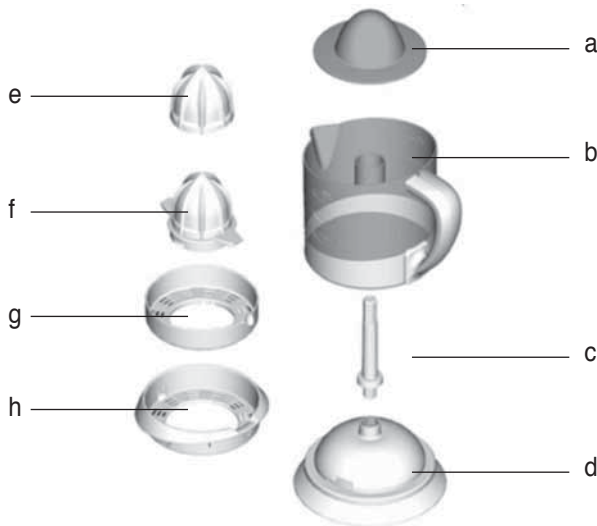
ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτόνι, φελιζόλ, κλπ.), δεδομένου ότι μπορεί να αποβεί επικίνδυνο.
2. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τον πάγκο.
3. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ

1. Για συντήρηση ή επισκευή εντός εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα στοιχεία της εταιρίας service που αναφέρονται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν το προϊόν δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER.
3. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
4. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτόματως την εγγύηση του προϊόντος.

PARTS OF THE APPLIANCE



a. Προστατευτικό καπάκι

d. Βάση

g. Ρυθμιζόμενο φίλτρο

b. Διάφανο δοχείο χυμού

e. Μεγάλος κώνος

h. Σταθερό φίλτρο

c. Άξονας κίνησης

f. Μικρός κώνος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Τοποθετήστε το δοχείο χυμού πάνω στη βάση.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο και τον κώνο πάνω στον άξονα. Η προεξοχή του φίλτρου πρέπει να ευθυγραμμιστεί με την λαβή του δοχείου χυμού
3. Συνδέστε το φισ στην παροχή ρεύματος.
4. Χρησιμοποιήστε τον μικρό κώνο για φρούτα μικρού μεγέθους και τον μεγάλο κώνο για φρούτα μεγαλύτερου μεγέθους. Ο μεγάλος κώνος πρέπει να τοποθετείται πάντα πάνω από τον μικρό κώνο.
5. Πιέστε το μισό φρούτο πάνω στον κώνο και η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί. Αφαιρέστε το φρούτο από τον κώνο και η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί. Για καλύτερη εξαγωγή του χυμού από το φρούτο οι κώνοι έχουν διπλή περιστροφή, πρώτα γυρνάνε προς τα δεξιά και στη συνέχεια προς τα αριστερά.

6. Το ρυθμιζόμενο φίλτρο σας επιτρέπει να επιλέξετε την κατακράτηση του πολτού για να έχετε πιο πηχτό ή πιο αραιό χυμό.
7. Όταν ολοκληρώσετε το στύψιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε τον κώνο από το φίλτρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται να καθαρίσετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση. Το προστατευτικό κάλυμμα, οι κώνοι, το φίλτρο και το δοχείο χυμού μπορούν να πλένονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Καθαρίστε τη μονάδα με ένα υγρό σφουγγάρι. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του

δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди първата употреба на уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за бъдеща употреба.

Внимание: Да не се използва за повече от 1 минута непрекъснато. Изчакайте 15 секунди между всяка употреба. Не повече от 10 цикъла.

Когато употребявате електроуред трябва да се съобразявате с някои основни мерки за безопасност:

1. Уредът е предназначен само за домашна употреба и в затворени пространства.
2. За да избегнете опасността от токов удар, пожар или наранявания, не потапяйте уреда във вода или други течности.
3. Проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на това, върху табелката с технически характеристики върху уреда.
4. Не дърпайте кабела за да изключите от електрическата мрежа, а хванете здраво за щепсела и тогава издърпайте.

5. Преди да почистите и когато не използвате уреда, сглобявате или го разглобявате – изключете го от електрическата мрежа.
6. Да се избягва контакт на движещи се части, по всяко време.
7. Не използвайте никога уреда, ако кабелът или щепсела са повредени, ако не работи нормално или е показал друга повреда. В такъв случай се обърнете незабавно към оторизирания сервиз на SINGER.
8. Никога не оставяйте уреда без надзор, тъй като той е свързан към електрическата мрежа.
9. При употреба, поставяйте уреда върху стабилна и хоризонтална повърхност.
10. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности, или липса на опит и познания, освен ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност .
11. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
12. Уредът не трябва да се използва, ако е бил

изпускан, ако има някакви видими признаци на повреда или ако има теч. В такъв случай, трябва да се обърнете незабавно към оторизирания сервиз на SINGER.

13. Не оставяйте кабела да се допира до нагорещени повърхности и да преминава през остри ръбове.
14. Не поставяйте уреда в близост до други електроуреди: отоплителни печки, вентилатори, фурни.
15. Изчакайте 15 секунди между всяка употреба. Не повече от 10 цикъла.

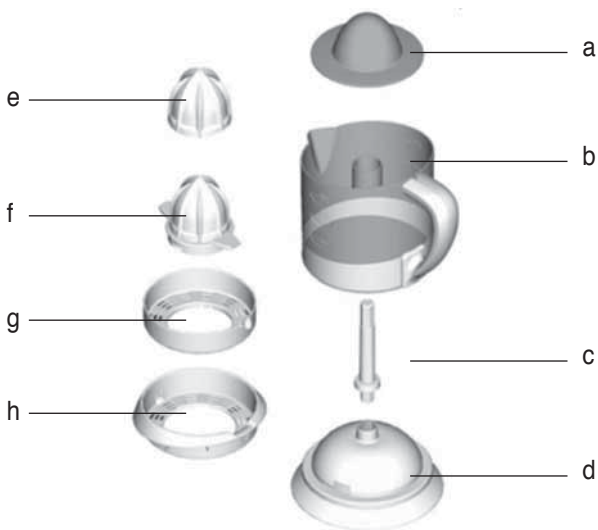
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕПОРЪКИ

1. Не оставяйте опаковъчните компоненти (пластмасови торбички, картони и т.н.), в рамките на обсега на деца, тъй като те могат да бъдат опасни.
2. Не позволявайте захранващият кабел да виси надолу от работната повърхност.
3. Изключете щепсела от контакта, когато уредът не е в употреба.

СЕРВИЗ И ПОДДРЪЖКА

1. За обслужване или ремонт в гаранция, моля свържете се с оторизиран сервиз на SINGER, който е упоменат в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не използвайте никога уреда, ако кабелът или щепсела са повредени, ако не работи нормално или е показал друга повреда. Не се опитвайте да разглобявате някоя част от уреда. Това трябва да се извършва само в оторизиран сервиз на SINGER.
3. Неспазването на тези инструкции освобождават SINGER от всяка отговорност за причинени щети и травми върху хора и животни.
4. В случай на манипулиране, ремонт или всяка модификация на уреда, направена от неквалифицирани лица или в случай на неправилна употреба, гаранцията ще бъде автоматично анулирана.

ЧАСТИ НА УРЕДА



a. Прозрачен капак

b. Съд за сок

c. Ос

d. Основа

e. Голям конус

f. Малък конус

g. Регулируем филтър

h. Съд за сок

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Поставете купата за сок върху хранващия блок.
2. Поставете филтъра и конуса на вала. Посоката на филтъра трябва да бъде в съответствие с дръжката на купата за сок.
3. Поставете щепсела в контакта.
4. Използвайте малкият конус за малки по размер плодове и големия конус за по-големи плодове. Големият конус трябва да бъде поставен на върха на малък конус.
5. Натиснете наполовина плода през конуса и устройството ще започне да функционира. Извадете плодовете от конуса и устройството ще спре да работи. Благодарение на алтернативното въртене, сокоизстисквачката върти от дясно на ляво, за по-добро извличане.
6. Регулируемият филтър ще ви позволи да се приготви гъст или фин сок.
7. Когато приключите работа с уреда, изключете устройството от електрическата мрежа и махнете конус филтъра.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Силно е препоръчително да се почиства уреда веднага след употреба. Капакът, конусите на цедката, чинията и чашата сок може да се измиват със сапун и топла вода. Почистете хранващ блок с влажна гъба. Не потапяйте уреда във вода.

Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначения за тази цел пункт за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

SINGER®

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΜΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.

ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ

T: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.

ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ

T: 210 5135874, 210 5139517

“ΣΙΝΓΕΡ ΑΠΛΑΪΑΝΣΕΣ ΒЪЛΓΑРИЯ” ΟΟД

ΕΙΚ 203032592

ΓΡ. СОΦΙΑ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14

ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

www.singer.gr
www.singer.bg